

**Ephemerides Sacrarum Disciplinarum  
Theologicae Facultatis in Universitate Vytauti Magni**  
Faculty of Theology at Vytautas Magnus University

# S O T E R

**Religijos mokslo žurnalas  
Journal of Religious Science**

**41 (69)**

**Eina nuo 1924 metų  
Since 1924**

Teologija ir filosofija  
Liturgika  
Bažnyčios istorija  
Bažnytinė teisė ir Bažnyčios socialinis mokymas  
Krikščioniškoji kultūra ir religijotyra  
Krikščioniškoji pedagogika ir psichologija



## **Redakcinė kolegija**

### **Pirmininkas**

prel. prof. dr. (hp) Vytautas Steponas Vaičiūnas (VDU, teologija)

### **Pirmininko pavaduotojas**

prof. habil. dr. Alfonsas Motuzas (VDU, etnologija)

### **Nariai**

#### **Tarptautinė redakcijos kolegija**

mons. prof. habil. dr. Piero Coda (Romos popiežiškasis Laterano universitetas, teologija)  
prel. prof. habil. dr. Henryk Misztal (Liublino katalikiškasis universitetas, bažnytinė teisė)  
kan. prof. habil. dr. Wojciech Kalinowski (Varmijos Mozūrų universitetas, teologija)  
kan. prof. habil. dr. Marek Chmielewski (Liublino katalikiškasis universitetas, teologija)  
kun. prof. habil. dr. Jan Perszon (Torunės Mikalojaus Koperniko universitetas, teologija)  
prof. dr. Anita Stašulāne (Daugpilio universitetas, teologija)  
prof. Algis Mickūnas (Ohajo universitetas, JAV, filosofija)  
prof. Vidas Balčius (Romos popiežiškasis šv. Urbono universitetas, teologija)  
doc. dr. Susan K. Roll (Kristaus Karaliaus seminarija, JAV, teologija)

#### **Regioninė redakcijos kolegija**

prof. habil. dr. Antanas Tyla (LMA, istorija)  
prof. habil. dr. Algirdas Gaižutis (LEU, filosofija)  
kun. prof. dr. (hp) Kazimieras Meilius (MRU, bažnytinė teisė)  
prof. habil. dr. Stasys Vaitekūnas (KU, socialinė geografija)  
prof. habil. dr. Romualdas Apanavičius (VDU, etnologija)  
kun. prof. dr. (hp) Romualdas Dulskis (VDU, teologija)  
kun. prof. dr. (hp) Andrius Narbekovas (VDU, teologija)  
mons. prof. dr. (hp) Arvydas Ramonas (KU, teologija)  
kan. prof. dr. (hp) Kęstutis Žemaitis (VDU, teologija)  
prof. dr. (hp) Jonas Juškevičius (MRU, civilinė teisė)  
prof. dr. Birutė Obelenienė (VDU, edukologija)  
kun. doc. dr. Saulius Rumšas (LEU, teologija)  
doc. dr. Irena Eglė Laumenskaitė (Vilniaus šv. Juozapo kunigų seminarija, sociologija)  
doc. dr. Agnė Širinskienė (MRU, teologija)  
doc. dr. Marija Oniščik (VDU, filosofija)

---

Mokslinis žurnalas buvo leidžiamas Vytauto Didžiojo universiteto Teologijos-filosofijos fakultete nuo 1924 m. ir atkurtas 1999 m. Katalikų teologijos fakulteto Vytauto Didžiojo universitete.

Per metus išleidžiami 4 numeriai. Straipsniai spausdinami lietuvių, anglų, vokiečių, prancūzų, italų, lenkų ir rusų kalbomis.

Žurnalą kuruoja Katalikų teologijos fakulteto Vytauto Didžiojo universitete Didysis Kancleris – arkivyskupas metropolitas Sigitas Tamkevičius SJ.

Žurnalas referuojamas:

- Centrinės ir Rytų Europos virtualios bibliotekos (CEEOL) duomenų bazėje. <http://www.ceeol.com>
- Filosofijos mokslų informacijos centro duomenų (The Philosopher's Index) bazėje. <http://www.philinfo.org>
- Atviro prieigos žurnalų duomenų bazėje (DOAJ). <http://www.doaj.org/>
- Lietuvos mokslo ir studijų elektroninių dokumentų informacinės sistemos (eLABa) duomenų bazėje. <http://aleph.library.lt>

Redakcijos adresas

Gimnazijos g. 7, LT-44260 Kaunas, Lietuva,

Tel. (+370-37) 32 24 06, faks. (+370-37) 32 34 77, el. paštas [soter@ktf.vdu.lt](mailto:soter@ktf.vdu.lt)

Puslapis internete

<http://biblioteka.vdu.lt/ml-soter.htm>

# Turinys

Soter Nr. 41 (69)

## Teologija ir filosofija

- Jasper DOOMEN.* COMMANDING AND OBEYING: SOME ASPECTS OF NOMOLOGICAL ETHICS IN CHRISTIAN PHILOSOPHY (ĮSAKYMAS IR PAKLUSIMAS: KAI KURIE NOMOLOGINĖS ETIKOS KRIKŠČIONIŠKOJOJE FILOSOFIJOJE ASPEKTAI) ..... 7
- Henryk MISZTAL.* SANCTITY OF MARRIED FEMALE MYSTICS FROM THE NORTH: BRIDGET OF SWEDEN AND DOROTHY OF MONTAU (IŠTEKĖJUSIŲ ŠIAURIEČIŲ MOTERŲ MISTIKIŲ ŠVENTUMAS: BRIGITA ŠVEDĖ IR DOROTĖJA IŠ MONTAU) ..... 19
- Rimas SKINKAITIS.* DIEVO GAILESTINGUMAS SENAJAME TESTAMENTE..... 35

## Liturgika

- Vilius SIKORSKAS.* GIESMIŲ REPERTUARO PARINKIMAS LITURGIJAI VATICANO II SUSIRINKIMO KONTEKSTE ..... 45

## Bažnytinė teisė ir Bažnyčios socialinis mokymas

- Birutė PRANEVIČIENĖ, Darius AMILEVIČIUS.* ŽMOGAUS TEISIŲ SAMPRATA KRIKŠČIONYBĖJE IR UTILITARISTINĖJE PASAULĖŽIŪROJE ..... 57

## Krikščioniškoji kultūra ir religijotyra

- Audrius BEINORIUS.* RELIGINĖ IR POLITINĖ TEOSOFŲ DRAUGIJOS VEIKLA INDIJOJE XIX A. PAB. – XX A. PR. .... 71
- Rūta OSTROVSKAJA.* KRUONIO MALDOS NAMŲ KONFESINĖS PRIKLAUSOMYBĖS KLAUSIMAS..... 89
- Dainius SOBECKIS.* LIETUVIŲ DIASPOROS KULTŪRINĖ SPAUDA: ŽURNALO „AIDAI“ TENDENCIJOS IR TRANSFORMACIJOS ..... 103
- Laima ŠINKŪNAITĖ, Daličia KOSSA.* SEIŅŲ ŠVČ. MERGELĖS MARIJOS APSILANKYMO BAZILIKA: DAILĖS IKONOLOGIJA..... 117

## Krikščioniškoji pedagogika ir psichologija

- Vaineta JUŠKIENĖ.* GAILESTINGUMO RAIŠKA KRIKŠČIONIŠKAJAME UGDYME ..... 141

- Priedai** ..... 155

## Editorial Board

### Chairman

Prel. Prof. Dr. Vytautas Steponas Vaičiūnas (VMU, Theology)

### Deputy Chairman

Prof. Habil. Dr. Alfonsas Motuzas (VMU, Ethnology)

### Members

#### International Editorial Board

Mons. Prof. Habil. Dr. Piero Coda (Pontifical Lateran University in Rome, Theology)  
Prel. Prof. Habil. Dr. Henryk Misztal (Catholic University of Lublin, Church Law)  
Can. Prof. Habil. Dr. Wojciech Kalinowski (Warmia-Mazuria University, Theology)  
Can. Prof. Habil. Dr. Marek Chmielewski (Catholic University of Lublin, Theology)  
Rev. Prof. Habil. Dr. Jan Perszon (Nicolaus Copernicus University in Torun, Theology)  
Prof. Dr. Anita Stašulāne (Daugavpils University, Theology)  
Prof. Algis Mickūnas (Ohio University, USA, Philosophy)  
Prof. Vidas Balčius (Pontifical St. Urban University in Rome, Theology)  
Assoc. Prof. Dr. Susan K. Roll (Christ the King Seminary, USA, Theology)

#### Regional Editorial Board

Prof. Habil. Dr. Antanas Tyla (LSA, History)  
Prof. Habil. Dr. Algirdas Gaižutis (LEU, Philosophy)  
Rev. Prof. Dr. Kazimieras Meilius (MRU, Church Law)  
Prof. Habil. Dr. Stasys Vaitekūnas (KU, Social Geography)  
Prof. Habil. Dr. Romualdas Apanavičius (VMU, Ethnology)  
Rev. Prof. Dr. Romualdas Dulskis (VMU, Theology)  
Rev. Prof. Dr. Andrius Narbekovas (VMU, Theology)  
Mons. Prof. Dr. Arvydas Ramonas (KU, Theology)  
Can. Prof. Dr. Kęstutis Žemaitis (VMU, Theology)  
Prof. Dr. Jonas Juškevičius (MRU, Civil Law)  
Prof. Dr. Birutė Obelenienė (VMU, Educology)  
Rev. Assoc. Prof. Dr. Saulius Rumšas (LEU, Theology)  
Assoc. Prof. Dr. Irena Eglė Laumenskaitė (Vilnius St. Joseph Seminary, Sociology)  
Assoc. Prof. Dr. Agnė Širinskienė (MRU, Theology)  
Assoc. Prof. Dr. Marija Oniščik (VMU, Philosophy)

---

Scientific Magazine has been published since 1924 by Faculty of Theology-Philosophy at Vytautas Magnus University and renewed in 1999 by Faculty of Catholic Theology at Vytautas Magnus University.

4 annual volumes are published in Lithuanian, English, German, French, Italian, Polish and Russian languages.

The Magazine is supervised by the Chancellor of the Faculty of Catholic Theology at Vytautas Magnus University, the Archbishop Metropolitan Sigitas Tamkevičius SJ.

The Journal is reviewed in:

- Databases of Central and Eastern European Online Library (CEEOL). <http://www.ceeol.com>
- Databases of Philosopher's Information Centre (The Philosopher's Index). <http://www.philinfo.org>
- Directory of Open Access Journals (DOAJ). <http://www.doaj.org/>
- Electronic Academic Library of Lithuania (eLABa). <http://aleph.library.lt>

Address Gimnazijos g. 7, LT-44260 Kaunas, Lietuva,  
Ph. (370-37) 32 24 06, fax. (370-37) 32 34 77, [soter@ktf.vdu.lt](mailto:soter@ktf.vdu.lt)

Internet address <http://biblioteka.vdu.lt/ml-soter.htm>

---

# Contents

Soter Nr. 41 (69)

## Theology and Philosophy

<i>Jasper DOOMEN</i> . COMMANDING AND OBEYING: SOME ASPECTS OF NOMOLOGICAL ETHICS IN CHRISTIAN PHILOSOPHY .....	7
<i>Henryk MISZTAL</i> . SANCTITY OF MARRIED FEMALE MYSTICS FROM THE NORTH: BRIDGET OF SWEDEN AND DOROTHY OF MONTAU.....	19
<i>Rimas SKINKAITIS</i> . GOD'S MERCY IN THE OLD TESTAMENT.....	35

## Liturgy

<i>Vilius SIKORSKAS</i> . CHANTING REPERTOIRE AND ITS SELECTION FOR LITURGY IN THE CONTEXT OF THE SECOND VATICAN COUNCIL.....	45
--	----

## Canon Law and Social Teaching of Church

<i>Birutė PRANEVIČIENĖ, Darius AMILEVIČIUS</i> . HUMAN RIGHTS CONCEPT IN CHRISTIANITY AND IN UTILITARIAN WORLDVIEW .....	57
---	----

## Christian Culture and Religious Studies

<i>Audrius BEINORIUS</i> . RELIGIOUS AND POLITICAL ACTIVITY OF THEOSOPHICAL SOCIETY IN INDIA AT THE END OF THE 19TH AND THE BEGINNING OF THE 20TH CENTURIES. ....	71
<i>Rūta OSTROVSKAJA</i> . THE ISSUE OF CONFESSIONAL ATTRIBUTION OF KRUONIS CHURCH .....	89
<i>Dainius SOBECKIS</i> . LITHUANIAN DIASPORA CULTURAL PRESS: TRENDS AND TRANSFORMATIONS OF THE MAGAZINE AIDAI (ECHOES) .....	103
<i>Laima ŠINKŪNAITĖ, Daliuja KOSSA</i> . THE BASILICA OF THE VISITATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY IN SEINAI: ICONOLOGY OF ART.....	117

## Christian Education and Psychology

<i>Vaineta JUŠKIENĖ</i> . EXPRESSION OF MERCY IN THE CHRISTIAN UPBRINGING.....	141
--	-----

<b>Articles Requirements</b> .....	157
------------------------------------	-----

# REIKALAVIMAI STRAIPSNIAM

Publikavimui parengti straipsniai privalo turėti šiuos struktūrinius komponentus:

Anotacijas (lietuvių ir anglų kalba) ir pagrindinius žodžius (lietuvių ir anglų kalba), įvadą, kuriame suformuluota mokslinė problema, atskleistas jos aktualumas bei iširtumas; apibrėžtą tyrimų objektą, dalyką, tikslą ir uždavinius, aprašytą tyrimo metodologiją ir metodus (jei tyrimas empirinio pobūdžio – suformuluotą hipotezę); tyrimo rezultatus ir jų išvadas, nuorodas, naudotų šaltinių ir literatūros sąrašą (literatūros sąrašė negalima pateikti tų darbų, kurie neanalizuojami straipsnyje), 0,5–1 puslapio ilgio (10 pt dydžio šriftu) straipsnio turinio santrauką anglų kalba; jei straipsnis parašytas užsienio kalba, reikalinga santrauka ir lietuvių, ir anglų kalba.

## **Straipsnio medžiaga pateikiama šia tvarka:**

- Autoriaus vardas, pavardė;
- Anotacija ir pagrindiniai žodžiai (lietuvių ir anglų k.);
- Straipsnio pavadinimas;
- Įvadas;
- Tyrimų rezultatai;
- Išvados;
- Nuorodos;
- Šaltiniai ir literatūra;
- Santrauka anglų kalba.

## **Atskirai pateikiami šie duomenys:**

- apie autorių: vardas, pavardė, pedagoginis vardas ir mokslinis laipsnis, darbovietė, darbo arba namų adresas, įskaitant telefoną ir elektroninį paštą (pasirinktinai);
- vieno mokslininko, atitinkamos mokslo srities specialisto, recenziją; antrą recenzentą skiria žurnalo redaktorių kolegija;
- straipsnio anotacijos lietuvių ir anglų kalba (iki 500 spaudos ženklų); lietuvių ir anglų kalba pagrindiniai straipsnio žodžiai, kurie autoriaus nuožiūra įtrauktini į kompiuterinių tinklų paieškos sistemas.

## **Reikalavimai:**

- Žurnalo redakcijai pateikiamas vienas straipsnio egzempliorius, parengtas kompiuteriu ir išspausdintas lazzeriniu spausdintuvu ant vienos A4 formato popieriaus pusės, taip pat straipsnis elektroninėje laikmenoje (Windows terpė, WinWord redaktorius).

- Straipsnius galima rašyti viena iš septynių kalbų: lietuvių, anglų, vokiečių, prancūzų, italų, rusų ir lenkų. Lietuvių kalba parašyti straipsniai redaguojami.

- Straipsnių apimtis 20 000–40 000 spaudos ženklų.

- Tekstas maketuojamas Times New Roman šriftu A4 formato popieriaus lape su tokiomis parašėmis: viršuje – 2 cm, apačioje – 1,5 cm, kairėje – 3 cm ir dešinėje – 1,5 cm.

- Pirmajame puslapyje pateikiama: straipsnio autoriaus (-ių) vardas mažosiomis raidėmis, pavardė – didžiosiomis raidėmis 13 punktu (pt) (lygiuojama prie dešinio krašto), straipsnio pavadinimas pateikiamas 16 pt Bold tipo mažosiomis raidėmis (centruojama).

- Tekstas spausdinamas 11 pt, 1 eilutės intervalu (Single). Pirmoji eilutė pastraipoje atitraukiama 4 mm.

- Įvado, skyrių, poskyrių pavadinimai straipsnyje spausdinami 15 pt Bold tipo mažosiomis raidėmis. Lygiuojama prie kairiojo krašto.

- Įvade žodžiai Tyrimo objektas, Tikslas, Uždaviniai, Metodai, Hipotezė ar Prielaida rašomi išretintu šriftu mažosiomis raidėmis.

- Nelietuviškos kilmės asmenvardžiai rašomi originalo kalba.

- Nuorodos pateikiamos darbo pabaigoje prieš Literatūros ir šaltinių sąrašą. Pavadinimas NUORODOS spausdinamas 14 pt Bold tipo šriftu didžiosiomis raidėmis. Svarbiausi bibliografiniai cituotų knygų, straipsnių rinkinių ir žurnalų duomenys rašomi 10 pt šriftu tokia tvarka:

Autoriaus [autorių] pavardė (visa pavardė, pirmoji vardo raidė) [jeigu autoriai keli, pavardės viena nuo kitos atskiriamos kableliais]. Ši aprašo dalis rašoma Italic šriftu; po vardo raidės dedamas taškas. Antraštė rašoma tiesiu šriftu, po jos dedamas taškas, nurodoma išleidimo vieta (pavyzdžiui, Vilnius, Kretinga, Roma ir pan.), dedamas taškas, nurodoma data, dedamas taškas, didžiosiomis raidėmis T arba D nurodomas tomas arba dalis, dedamas taškas, rašoma didžioji raidė P., nurodomi puslapiai, iš kurių citata paimta (nuorodose puslapius nurodyti būtina). Pavyzdžiui, *Wolanczewskis M. Žemaitiu Wiskupiste. Wilniuj. 1848. D. I. P. 37.* Jeigu cituojamas ne lietuviškas šaltinis – tai leidinio rubrika bei puslapiai nurodomi originalo kalba. Pavyzdžiui, *Mucha Kl. Kreuzweg unseres Herrn Jesus Christus in*

sieben ausgewählten Stationen // Ölbergandachten – Kreuzwege / Prälat Georg Schneider. München. 1988. S. 4–12 arba *Szaniecki P.* Służba Boża w dawnej Polsce. Poznań. 1963. S. 21–22).

Jei knyga turi tik sudarytoją ar redaktorių, pirmiausia rašoma knygos antraštė, dedamas ženklas /, originalo rašyba nurodomas sudarytojas ar redaktorius (pirmoji vardo raidė ir visa pavardė), pvz., Lietuvos geografija / sud. M. Vabalas. Vilnius. 1948. D. I. P. 37–48.

Po citatų iš Bažnyčios dokumentų bei Katalikų Bažnyčios katekizmo vietoj puslapių pateikiami paragrafai, pvz., Katalikų Bažnyčios katekizmas. Kaunas. 1996. 1554.

Vatikano II Susirinkimo dokumentai nuorodose žymimi nurodant šaltinį, dedamas ženklas //, rašoma knygos antraštė, taškas, išleidimo vieta, taškas, laikas, taškas, paragrafo numeris. Pavyzdžiui: Dogminė konstitucija apie Bažnyčią *Lumen gentium* // Vatikano II Susirinkimo nutarimai. Vilnius: Aidai. 2001. 148–149.

Citatos iš straipsnių rinkinio, žurnalo ar laikraščio pateikiamos, nurodant autoriaus [autorių] pavardę (visa pavardė, pirmoji vardo raidė). Jeigu autoriai keli, pavardės viena nuo kitos atskiriamos kableliais. Ši aprašo dalis rašoma Italic šriftu; po vardo raidės dedamas taškas, tiesiu šriftu – straipsnio pavadinimas, dedamas ženklas //, po kurio rašomas rinkinio ar leidinio pavadinimas, po rinkinio ar leidinio pavadinimo dedamas taškas, nurodoma išleidimo vieta, leidykla, rašomas taškas, išleidimo data, – taškas, numeris, taškas, puslapis, iš kurio citata paimta. Pvz., *Genutis A.* Tarnaujančios kunigystės samprata Vatikano II Susirinkimo dokumentuose // SOTER. Kaunas: Vytauto Didžiojo universiteto leidykla. 2001. Nr. 5 (33). P. 2–12. Straipsnių rinkinio, žurnalo ar laikraščio pavadinimai paprastai rašomi be kabučių.

Jeigu nurodomas internete esantis ar periodinio leidinio straipsnis, kuo tiksliau laikomasi atitinkamo teksto nurodymo taisyklių: teksto autoriaus ar autorių pavardės (jei yra), vardų pirmosios raidės, po jų rašomas taškas, teksto pavadinimas, po teksto pavadinimo rašomi: kablelis, data, kablelis, puslapiai (jei reikia), dedamas ženklas //, visas interneto adresas, kablelis, šaltinio suradimo internete data (labai pageidautina), pvz., LR energetikos įstatymas. 1995 03 28. Nr. 1–828, 1–3 str. // www.lrs.lt. 1998 10 12; The Federal Arbitration Ac, US Code, Title 9 // www.internationalADR.com. 2002 01 04.

## NUORODOS

1. *Matulaitis J.* Užrašai. Vilnius: Aidai. 1938. P. 8.
2. *Kviklys B.* Lietuvos bažnyčios. Chicago. 1987. T. 6. P. 513–514.
3. *Motuzas A.* „Švč. M. Marijos Valandų“ giesmių lietuviškoji kilmė // LKMA metraštis. Vilnius. 2001. T. 18. P. 316–345.
4. *Vasiliauskas J.* Pedagoginė praktika – mokytojų rengimo sritis // Švietimo reforma ir mokytojų rengimas: konferencijos tezės. Vilnius: VPU. 1994. P. 31–32.

Išsami nuoroda pateikiama knygą ar straipsnį paminėjus pirmą kartą. Toliau Nuorodose ją galima trumpinti: autoriaus pavardė, taškas, toliau tiesiu šriftu rašomas tekstas „Ten pat“, taškas, tomas/dalis/numeris, taškas, puslapis. Nuorodos numeruojamos eilės tvarka, pvz.,

1. *Wolonczewskis M.* Žemajtiu Wiskupiste. Wilniuj. 1848. D. I. P. 37.
2. *Wolonczewskis.* Ten pat. D. I. P. 37–38.
3. *Vaišnora J.* Marijos garbinimas Lietuvoje. Roma. 1958. P. 375.
4. *Wolonczewskis.* Ten pat. D. I. P. 39.
5. Ten pat.

Cituojant užsienio autorius, kai verčiama iš kitos kalbos, svarbu neiškraipyti autoriaus minčių, todėl tikslinga nurodyti vertimo autorių, pvz., (išversta mano – A. M. [vardo, pavardės raidės]) arba (iš anglų kalbos vertė A. K. [vardo, pavardės raidės]).

Po nuorodų pateikiamas Literatūros ir šaltinių sąrašas originalo rašyba, 10 pt šriftu ir numeruojamas abėcėlės tvarka, pirmiau lotyniškais, po to – rusiškais rašmenimis, nurodant autorių, antraštę, išleidimo vietą (leidyklą), datą, dedamas taškas, didžiosiomis raidėmis T arba D nurodomas tomas arba dalis ir t. t. NUORODOS, LITERATŪRA IR ŠALTINIAI rašoma 14 pt Bold tipo šriftu didžiosiomis raidėmis, pvz.,

## LITERATŪRA IR ŠALTINIAI

*Boruta J.* Kunigo Ambraziejaus Jakavonio žūtis 50–osios metinės // Voruta. 1993. Gegužės 27 – birželio 10 d.  
*Motuzas A.* Lietuvos kalvarijų Kryžiaus kelių istorija, apeiginiai papročiai ir muzika. Kaunas. 2003.

*Porcarelli A.* New Age, Documentazione interdisciplinare di Scenza e Fede // <http://www.disf.org/Voci/91.asp>. Žiūrėta 2009 09 12.

*Ulčinėitė E.* Vilniaus akademijos teisės profesūra // Mokslas ir gyvenimas. Vilnius. 1978. Nr. 5. P. 16–25.

Pabaigoje spausdinama 0,5–1 puslapio apimties Santrauka. Jeigu straipsnis parašytas lietuvių kalba, santrauka rašoma anglų kalba; kitomis kalbomis parašyto straipsnio pateikiamos santraukos anglų ir lietuvių kalbomis. Pirmiausia mažosiomis 10 pt raidėmis rašomas straipsnio autoriaus vardas, pavardė – didžiosiomis 10 pt raidėmis. Vienos eilutės intervalu didžiosiomis 14 pt Bold tipo raidėmis – straipsnio pavadinimas. Vienos eilutės intervalu – Santrauka arba Summary – mažosiomis retintomis raidėmis 10 pt. Lygiuojama prie kairiojo krašto. Atskirti 1 eilutės intervalu. Santraukos tekstas rašomas 10 pt.

## ARTICLES REQUIREMENTS

**Articles prepared for publishing must have the following structural components:** annotations (in Lithuanian and English) and main words (in Lithuanian and English), introduction where the scientific problem is formulated, its relevance and examination revealed; well-defined research object, subject, aim and tasks, described methodology and methods of the research (if the research is of empiric nature, it must have a well-formulated hypothesis); results of the research and their conclusions, references, list of sources and literature used (it is not allowed to provide the works that are not analysed in the article), 0,5–1 pages (10 pt font size) plot summary of the article written in English; if the article is written in foreign language it also must contain the summary in Lithuanian.

### **Structure of the article in a particular order:**

- Author's name and last name;
- Annotation and key words (in Lithuanian and English);
- Title of the article;
- Preface;
- Research results;
- Inference;
- References;
- Sourcebooks and literature;
- Summary in English.

### **Items presented separate from the article:**

- About the author: name, last name, pedagogical and scientific degree, the name of the institution where he/she works, workplace or home address; an electronic mail address or a phone number must be included as well;
- Scientific review written by the expert of a certain subject; second review will be given by the editorial staff;
- Annotations in Lithuanian and English (up to 500 characters); key words (in English and Lithuanian) at the discretion of the author might be included in web search system.

### **Requirements:**

- One copy of the article is presented for the editorial staff of the magazine. The copy must be prepared by computer and printed using laser printer on just one side of A4 paper size. The stuff also must get the disk with the digital copy of the article (done in PC Windows and using Win Word).
- Articles may be written in one of seven languages: Lithuanian, English, German, French, Italian, Russian or Polish. Articles written in Lithuanian will be edited.
  - The size of the article is 20 000–40 000 characters.
  - The articles must be typed using personal computer, Win Word word processors and Times New Roman font.
  - The text is edited in A4 size paper with the following margins: top – 2 cm, bottom – 1,5 cm, left – 3 cm and right – 1,5 cm.
- The first page must contain: the name of the author(s) in lowercase, the surname must be in uppercase using font of 13 pt size (right aligned), the name of the article is provided using font of 16 pt size in lowercase (centre aligned).
  - The text is typed using font of 11 pt size. The first line of the paragraph is 4 mm away from the side.
  - Titles of introduction, chapters and subchapters are typed using 15 pt bold font size (lowercase). They are left aligned.



- In introduction, words like the object of the research, aim, tasks, methods, hypothesis or assumption are written using expanded font spacing.
- Surnames of non-Lithuanian origin are provided in original, e. g. J. J. Rousseau.
- The names of Vatican documents are provided in original.
- References are provided at the end of the paper before the list of sources and literature. The title REFEREN-  
CES is typed in 14 pt bold font size in uppercase. The main biographical data of the cited books, collections of articles and magazines are written using 10 pt font size in the following order:

Surname of the author [authors] (the whole surname, its initial letter) [if there are several authors, surnames are separated by commas]. This part of the schedule is written in italics, the full stop follows the initial of the name. Headline is typed using normal font with the full stop following it and it is necessary to provide the place of publishing (e. g.: Vilnius, Kretinga, Rome etc.). After that, it is necessary to put a full stop and provide the date of publishing and put a full stop again. Volume or part is indicated by capital letters Vol. or P. followed by a full stop. Then, capital letter S is written in order to indicate pages where citation was taken from (it is necessary to indicate the pages in the references) e. g.: *Wolonczewskis M. Žemajtiu Wiskupiste. Wilniuj. 1848. Vol. I. S. 37.* If the source of citation is of non-Lithuanian origin then heading and pages of a publication are indicated in original language e. g.: *Mucha Kl. Kreuzweg unseres Herrn Jesus Christus in sieben ausgewählten Stationen // Ölbergandachten – Kreuzwege / Prälat Georg Schneider. München. 1988. S. 4–12 arba Sczaniecki P. Służba Boża w dawnej Polsce. Poznań. 1963. S. 21–22.*

If a book has only a compiler or editor, the headline of the book comes first and then punctuation mark / is placed. After that, a compiler or editor is indicated in original spelling (initial letter of a name and the whole surname), e. g.: *Lietuvos geografija / sud. M. Vabalas. Vilnius. 1948. Vol. I. S. 37–48.*

Paragraphs are provided instead of pages after the citation of church documents and Christian Church Catechism, e. g.: *Katalikų Bažnyčios katekizmas. Kaunas. 1996. 1554.*

Documents of Council of Vatican II are indicated in references by providing a source, which is followed by // mark. After that, the headline of a book is written and full stop is placed, which is followed by the place of publication and again the full stop. Then, the time of publication is written and the full stop is placed, at the very end the number of paragraph is indicated, e. g. *Dogminė konstitucija apie Bažnyčią Lumen gentium // Vatikano II Susirinkimo nutarimai. Vilnius: Aidai. 2001. 148–149.*

Citations from collection of articles, magazine or newspaper are provided by indicating the surname of their author [authors] (the whole surname and the initial letter of a name) [if there are several authors, then the surnames are separated by commas]. This part of the schedule is typed in Italics; a full stop is placed after the initial letter of a name. After that, the title of an article is written using normal font. The title is followed by the // mark which precedes the title of a collection or publication and a full stop is placed. Then, the place of publication and publishing house is indicated, which are followed by a full stop and the date of publication with a full stop. After that, the number, full stop and the page of the citation are written, e. g.: *Genutis A. Tarnaujančios kunigystės samprata Vatikano II Susirinkimo dokumentuose // SOTER. Kaunas: Vytauto Didžiojo universiteto leidykla. 2001. Nr. 5 (33). P. 2–12.* Titles of articles collection, magazine or newspaper are usually written without inverted commas.

If an article taken from the internet or periodic publication, it is necessary to keep to the requirements of text indication as strict as possible. First, the surnames of the author or authors are indicated (if present) that are followed by the initial letters of their names and a full stop is placed. Then, the title of the text is written, which is followed by: comma, date, comma, pages (if necessary), // mark, the whole internet address, comma and the date when the source was found (very desired), e. g.: *LR energetikos įstatymas, 1995 03 28, Nr. 1–828, 1–3 str. // www.lrs.lt. 1998 10 12; The Federal Arbitration Act, US Code, Title 9 // www.internationalADR.com. 2002 01 04.*

## REFERENCES

1. *Weigel G. Witness to Hope. New York: HarperCollins. 1999. S. 364.*
2. *Kviklys B. Lietuvos bažnyčios. Chicago. 1987. P. 6. S. 513–514.*
3. *Motuzas A. „Švč. M. Marijos Valandų“ giesmių lietuviškoji kilmė // LKMA metraštis. Vilnius. 2001. Vol. 18. P. 316–345.*
4. *Vasiliauskas J. Pedagoginė praktika – mokytojų rengimo sritis // Švietimo reforma ir mokytojų rengimas: konferencijos tezės. Vilnius: VPU. 1994. P. 31–32.*

A full reference is provided when a book or an article is mentioned for the first time. Later, it can be shortened in the references in the following way: surname of the author, dot, the text ‚ibid.‘ is written using normal font, full stop, volume / part / number, full stop and page. References are numbered in turn, e. g.:

1. *Wolonczewskis M.* Žemajtiu Wiskupiste. Wilniuj. 1848. P. I. S. 37.
2. *Wolonczewskis.* Ibid. P. I. S. 37–38.
3. *Vaišnora J.* Marijos garbinimas Lietuvoje. Roma. 1958. S. 375.
4. *Wolonczewskis.* Ibid. P. I. S. 39.
5. Ibid.

When a foreign author is cited by providing a translation it is necessary not to distort author's minds. Therefore, it is purposeful to provide the author of translation, e. g.: (my translation – A. M. [letters of the name and surname]) or (A. K. translation from English [letters of the name and surname]).

After the references, the list of sources and literature is provided in original language using 10 pt font size and numerated according the alphabet. Sources of Latin letters go first later, sources of Russian letters. It is necessary to provide the author, title, place of publication (publishing house), date, full stop, volume or part is indicated by capital letters Vol. or P., etc. The title Literature and Sources is written using 14 pt Bold font size in capital letters, e. g.:

## LITERATURE AND SOURCES

---

- Boruta J.* Kunigo Ambraziejaus Jakavonio žūties 50-osios metinės // Voruta. 1993. Gegužės 27 – birželio 10 d. *Motuzas A.* Lietuvos kalvarijų Kryžiaus kelių istorija, apeiginiai papročiai ir muzika. Kaunas. 2003.
- Porcarelli A.* New Age, Documentazione interdisciplinare di Scenza e Fede // <http://www.disf.org/Voci/91.asp>. Accessed 2009 09 12.
- Walter P.* La communion au concret. Les évêques allemands sur le rôle des laïcs dans l'Église et dans le monde // *Revue Catholique Internationale Communio*. 1 (1987). 32–39.

At the end Summary of 0,5–1 pages is published. If an article is written in Lithuanian, the summary must be written in English. If an article is written in one of foreign languages the summary must be in English and in Lithuanian. First, the name of the author is written using 10 pt font size in lowercase, while the surname is written in uppercase using 10 pt font size. The title of an article is written in uppercase using single line spacing and 14 pt Bold font size. Title Summary is written using single line spacing and 10 pt extended spacing font size in lowercase. The title is left aligned and separated by single line interval. The text of the summary is written using 10 pt font size.

SOTER  
VDU leidinys  
2012. 41 (69)

Redagavo Vita Antonienė  
Maketavo Janina Baranavičienė

10 leidyb. lankų. Užsakymo Nr. K12-026  
Išleido Vytauto Didžiojo universiteto leidykla, S. Daukanto g. 27, LT-44249 Kaunas. SL 1557  
Spausdino UAB spaustuvė „Morkūnas ir Ko“, Draugystės g. 17, LT-51229 Kaunas  
Redakcijos adresas: Gimnazijos g. 7, LT-44260 Kaunas. Tel. (37) 32 24 06